

RASGOS SINTÁCTICOS DE LA CRÓNICA FUTBOLÍSTICA

SARA QUINTERO RAMÍREZ
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA (MÉXICO)
qsara@hotmail.com

Resumen: El objetivo del presente estudio consiste en elucidar los rasgos sintácticos más significativos en la crónica futbolística con base en un corpus de tres partidos de fútbol celebrados en la Copa del Mundo, Brasil 2014. En el corpus observamos que los participantes de la crónica despliegan dos funciones primordiales: periodista principal y especialista, y otras dos funciones secundarias: periodista en el terreno de juego y comentarista de fondo. Asimismo, examinamos el empleo de diversos tiempos y modos verbales, aunque predominan el presente de indicativo en la fase descriptiva, y el presente y el pretérito en la fase de comentario. Finalmente, se recurre a anáforas léxicas cuando el partido está relajado y a anáforas pronominales cuando está más disputado.
Palabras clave: Crónica futbolística, sintaxis, periodista deportivo, fase descriptiva, fase de comentario.

Title: Syntactic features of football narration.

Abstract: The aim of this study is to highlight the most significant syntactic features in a football narration corpus based on three football games played during the 2014 World Cup in Brazil. In the corpus, we observed that participants of the narration display two main functions: lead journalist and specialist journalist, and two other secondary functions: the journalist on the pitch and the background commentator. We also examined the use of various tenses and moods, but predominantly the present tense in descriptive phase, and the present and past tenses in the comment phase. Finally, lexical anaphora are used when the game is relaxed and pronouns are used when the game is disputed.

Key words: Football narration, syntax, sports journalist, descriptive phase, comment phase.

1. INTRODUCCIÓN

El discurso deportivo constituye un excelente tema de estudio lingüístico. En efecto, existe un número considerable de estudios al respecto. Ciertamente, el discurso futbolístico ha sido objeto de un sinnúmero de investigaciones, tal es el caso de Mapelli (2004 & 2009), Medina (2009), Segura (2009), Morales (2009) y Corado (2011). Asimismo, el discurso de otros eventos deportivos también se ha analizado desde perspectivas lingüísticas; por un lado, Armañanzas (2008) y Armañanzas & Sánchez (2009) estudian el discurso pugilístico; por otro lado, Lanzagorta (2009), Rodríguez (2011) y Quintero (2013a & 2013b) se han decantado por el estudio del discurso beisbolero; mientras que Mathon & Boulakia (2009) así como Augendre *et al.* (2014) se dedican al análisis de la crónica de rugby.

Para el presente estudio nos hemos planteado el objetivo de determinar los rasgos sintácticos más relevantes de tres crónicas futbolísticas televisivas en el marco de la Copa del Mundo, Brasil 2014. Para lograr dicho objetivo, nos proponemos en primer lugar, dilucidar el apartado de los fundamentos teóricos en donde tratamos el tema de la crónica deportiva en general exponiendo los hallazgos más importantes de las investigaciones realizadas con anterioridad. En segundo lugar, damos paso a la metodología en donde explicamos los rasgos más sobresalientes de nuestro corpus de análisis e igualmente exponemos cómo hemos procedido para analizarlo. En tercer lugar, presentamos el análisis del corpus de acuerdo con las características sintácticas esclarecidas en el apartado de los fundamentos teóricos. Finalmente, exponemos las conclusiones a las que hemos llegado mediante la presente investigación.

2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

El deporte se establece sin duda alguna como una especialidad que en los últimos años ha ido adquiriendo mayor difusión en los diferentes medios de comunicación, de tal suerte que la sociedad se interesa cada vez más por los diferentes eventos deportivos difundidos por la prensa escrita y electrónica, así como por la diversidad de emisiones tanto de radio como de televisión. Así pues, en la actualidad el deporte constituye un fenómeno cultural sumamente atractivo; de tal manera que se le estudia desde diferentes campos del conocimiento tales

como la sociología, la psicología, la lingüística, entre otros (Castro, 2011: 216).

Según Augendre *et al.* (2014: 1910), los eventos deportivos pueden dividirse esencialmente en tres grandes categorías: a) actuación por separado, b) actuación paralela y c) combate o partido. En la primera, los deportistas llevan a cabo su actuación de manera individual independientemente de los demás competidores, tal es el caso del patinaje de figura. En la segunda categoría, los deportistas se desempeñan de manera simultánea respecto a otros, esto sucede, por ejemplo, en las competencias de cien metros planos. Finalmente, la categoría de combate o partido es aquella en la que la competencia se desarrolla entre dos adversarios. Respecto a esta última, vale la pena hacer la distinción de combate entre dos deportistas, como en el caso del judo, y partido entre dos equipos, como es el caso del fútbol.

Respecto al fútbol, éste es uno de los deportes que más atrae a la audiencia deportiva y es concebido por Mapelli (2009: 199) como un fenómeno de masas que concierne a la sociedad contemporánea de un sinnúmero de países. Esto genera una notable producción en los medios de comunicación, tanto fónicos como gráficos y electrónicos. Los numerosos trabajos lingüísticos sobre la crónica futbolística versan sobre diferentes temas, ya sea sobre el tipo de locuciones más frecuentemente empleadas (Mapelli, 2004), ya sea sobre el uso de diferentes figuras retóricas (Medina, 2007 & 2009; Segura, 2009 y Corado, 2011), ya sea sobre estrategias lingüísticas y discursivas para llamar la atención del auditorio (Mapelli, 2009).

La crónica deportiva oral en medios como la radio y la televisión se concibe como la narración-descripción casi simultánea de lo que acontece en el marco de un evento deportivo. Esta tarea narrativo-descriptiva se le encomienda a un periodista experto en el deporte que se ocupa no sólo de relatar las acciones que se desarrollan en el evento desde el lugar de los hechos, sino también de evaluar e interpretar dichas acciones ofreciendo comentarios al auditorio sobre situaciones aledañas al evento (Armañanzas, 2008 y Armañanzas & Sánchez, 2009).

De acuerdo con Regalado (2006: 88), el periodista deportivo de la radio, y nosotros añadimos de la televisión, es un experto en la improvisación, pues debe actuar en transmisiones que son en directo y que por ende no le permiten disponer de tiempo para preparar su discurso. Para Marín (2000: 242), el relato debe ser sencillo porque está dirigido a un público masivo. Sin embargo, para que la crónica le resulte atractiva al auditorio ésta debe contener cierta terminología apropiada, apuntes técnicos e incluso comentarios anecdóticos.

De acuerdo con Mathon & Boulakia (2009: 290), la crónica deportiva, especialmente aquella que se sitúa en la categoría de partido, es un discurso que se divide principalmente entre tres locutores: a) el periodista deportivo principal, b) el especialista y c) el periodista en el terreno de juego. El periodista deportivo principal es el que toma la palabra por un mayor periodo de tiempo, pues se dedica a describir y comentar lo que acontece en el partido. Este locutor cede la palabra en momentos determinados al especialista, cuya labor fundamental es la de comentar las estrategias de juego y explicar de manera esporádica determinadas acciones. De acuerdo con los autores, es frecuente observar una alternancia de fases de monólogo en las que el periodista deportivo es el único locutor del partido y fases de diálogo en las que intervienen tanto el periodista principal como el especialista. Finalmente, interviene el periodista en el terreno de juego que se sitúa en proximidad inmediata al evento y que interviene en la crónica de forma muy puntual para señalar los cambios de jugadores o para comentar el ambiente que se vive en la cancha y las tribunas.

En el estudio de una crónica de rugby, Augendre *et al.* (2014: 1905) examinan las intervenciones de los tres diferentes locutores elucidados por Mathon & Boulakia (2009) que comparten el espacio de la crónica deportiva. Por un lado, los autores reconocen al periodista principal que toma la palabra por más tiempo; por otro lado, identifican al especialista cuyo tiempo de habla es menor respecto al primero; y finalmente, localizan a otro especialista en el terreno de juego, cuyas intervenciones son sumamente puntuales y reguladas por el periodista principal. Con base en estos dos trabajos (Mathon & Boulakia, 2009 y Augendre *et al.*, 2014), nosotros consideramos que en otros discursos deportivos de conjunto, como la crónica futbolística en transmisiones televisivas mexicanas, pueden participar más de tres locutores, empero las funciones son básicamente aquéllas descritas en ambas investigaciones.

Para Mathon & Boulakia (2009: 287), la crónica deportiva despliega principalmente dos fases, una descriptiva y la otra de comentario. En la primera fase los periodistas involucrados en la crónica relatan y describen lo más exhaustivamente posible lo que sucede en el terreno de juego. Para ello, recurren a construcciones sintácticas específicas de este tipo de discurso que obedecen esencialmente a la celeridad con la que se llevan a cabo las jugadas, ya que en principio el periodista narra de manera inmediata las acciones más relevantes en la cancha (Armañanzas, 2008).

En la segunda fase, los periodistas deportivos se dedican a explicar lo que sucede en torno al juego que narran. Dichos comentarios ocurren respecto a una jugada que acaba de acontecer o sobre algo menos inmediato como un jugador, un entrenador, un equipo, un estadio o incluso una anécdota de los propios periodistas. Para los comentarios, los participantes de la crónica también recurren a construcciones sintácticas propias de este tipo de discurso que se adecuan a una situación más relajada en la que se deja por un momento el relato del partido para referirse a circunstancias aledañas.

En el caso de la fase descriptiva, se tiende al uso de construcciones cortas y precisas, ya que el narrador debe informar al teleauditorio para que éste siga la acción del juego. Es común que el periodista enumere el nombre de los jugadores que van participando en las acciones del partido sin emplear verbos que indiquen dichas acciones (Mathon & Boulakia, 2009: 288). Igualmente, es frecuente que el periodista emplee una serie de anáforas pronominales y léxicas¹ a fin de garantizar cierta variedad en la manera de designar las jugadas y a los jugadores (Mapelli, 2009: 199-200). En la fase de comentario, los especialistas recurren con asiduidad al sintagma nominal cargado de adjetivos y a los enunciados exclamativos (Khmelevskaia, 2004: 53).

3. METODOLOGÍA

Los tres partidos de fútbol cuyas crónicas constituyen el corpus de la presente investigación se llevaron a cabo durante la Copa del Mundo, Brasil 2014. El primer partido que tomamos en consideración fue Holanda vs. México que tuvo lugar el domingo 29 de junio en octavos de final. El segundo partido fue Argentina contra Bélgica que se llevó a cabo el sábado 5 de julio en cuartos de final. Por último, el tercer partido considerado para el corpus fue Brasil contra Alemania que se realizó el martes 8 de julio en el marco de la primera semifinal

1 De acuerdo con Vivero (1997: 537), la anáfora léxica tiene una especial importancia porque además de incluir un nombre, éste suele acompañarse de un abanico de determinantes a fin de constituir un sintagma nominal que asegura la interpretación anafórica. En lo que respecta a la anáfora pronominal, en el marco del texto el pronombre personal juega un papel preponderante, pues confirma o ratifica el tema discursivo (Vivero, 1997: 540).

del evento. Es importante señalar que la primera y la última crónicas fueron tomadas de la televisora *Televisa*; mientras que la segunda crónica fue tomada de *Televisión Azteca*. Lo anterior se sintetiza mejor a través del siguiente esquema.

Esquema 1. Partidos del corpus de análisis

Partido	Fecha	Evento	Televisora
Holanda vs. México	29/06/2014	Octavos de final	Televisa
Argentina vs. Bélgica	05/07/2014	Cuartos de final	Televisión Azteca
Brasil vs. Alemania	08/07/2014	Semifinales	Televisa

A fin de analizar el corpus aludido en el apartado anterior, primero nos dimos a la tarea de grabar los audios de los tres partidos. Acto seguido, llevamos a cabo la transcripción de los juegos. Enseguida, catalogamos los roles de cada uno de los participantes en cada crónica. Posteriormente, examinamos las construcciones que utilizaba cada uno de los cronistas a fin de evidenciar las categorías léxicas más recurrentes. En el marco de estas categorías observamos las anáforas empleadas por los diferentes locutores para hacer referencia a jugadores, entrenadores, jugadas, etc., así como el sistema verbal que rige la intervención de los diferentes participantes de la crónica futbolística.

4. ANÁLISIS

En este apartado consideramos conveniente dar lugar al análisis del corpus presentando cada uno de los partidos en orden cronológico. Asimismo, nos parece conveniente exponer, en primer lugar, quiénes fueron los participantes de cada una de las crónicas. De esta manera, podremos identificar las funciones de cada participante de acuerdo con los roles establecidos por Mathon & Boulakia (2009). Una vez identificados los roles de los comentaristas, expondremos algunos pasajes en los que intervienen a fin de determinar los periodos de fase descriptivo-narrativa y fase de comentario para posteriormente examinar los rasgos sintácticos más relevantes, tales como el tipo de construcción, las categorías léxicas, el tipo de anáforas así como los tiempos y modos verbales más frecuentes en dichos pasajes.

4.1 Primer partido: Holanda vs. México

En el partido Holanda contra México, intervienen en la crónica los siguientes participantes: Andrés Vaca, Raoul 'Pollo' Ortiz, Cuauhtémoc Blanco, Javier Zanetti, Javier Aguirre, Miguel Gurwitz y Javier Alarcón. De acuerdo con las elucidaciones de Mathon & Boulakia (2009: 290) respecto a los locutores que llevan a cabo la crónica de un partido, observamos que Andrés Vaca y Raoul Ortiz fungen como periodistas principales, Vaca se ocupa de la narración del primer tiempo; mientras que Ortiz se encarga del relato del segundo tiempo. Cuauhtémoc Blanco, Javier Zanetti y Javier Aguirre actúan como especialistas que se dedican a comentar con cierta regularidad diversas situaciones relevantes respecto al partido. Miguel Gurwitz funge como periodista deportivo en el terreno de juego e interviene en la crónica de manera puntual para comentar jugadas y situaciones que se aprecian mejor a nivel de cancha. Finalmente, Javier Alarcón tiene una función diferente a la de los demás que no es elucidada por Mathon & Boulakia (2009), pues se encuentra en el estudio de televisión e interviene muy esporádicamente durante la crónica del partido.

Consideramos que la intervención de los siete participantes en la crónica futbolística no es una situación muy común en ésta u otra televisora mexicana, pues como veremos más adelante, en la crónica del tercer partido transmitido por esta misma televisora los participantes son cinco y no siete. Creemos pues que la presencia de siete colaboradores se debe esencialmente a que en el marco de una Copa del Mundo, una de las selecciones protagonistas del partido es la de México, y la televisora en su afán por hacer la narración del partido más atractiva para el teleauditorio mexicano, invita a un mayor número de participantes en la crónica probablemente con la finalidad de ofrecer una diversidad de perspectivas respecto al evento transmitido.

Los periodistas deportivos principales, Vaca y Ortiz, toman la palabra por un mayor periodo de tiempo que el resto de los participantes de la crónica. Si bien ambos intervienen con comentarios sobre situaciones aledañas al partido, se advierte claramente que su función primordial es aquella de narrar los acontecimientos más importantes del juego. En su narración hacen uso frecuente de construcciones verbales cortas y breves en presente de indicativo alternando con construcciones en gerundio a fin de señalar las jugadas principales del partido, tal como se advierte en (1).

- (1) **Andrés Vaca:** Y aquí aparece Miguel Layún, al frente buscando a Andrés Guardado que se resbala. Recupera bien, la selección de Holanda y, tocan para Robin van Persie, la gente que rápidamente se mete con él, Kuyt aparece con el balón, rápidamente la presión y marcación de Héctor Herrera, tocando hacia la banda de la derecha, por aquí está Vrij, otra vez en corto, descargando para Wijnaldum [...]

Es interesante notar que tanto el presente como el gerundio se emplean como hilo conductor de la narración. Virtualmente, el gerundio podría sustituirse por presente de indicativo sin provocar problemas en la comprensión del pasaje, por ejemplo: *Y aquí aparece Miguel Layún, al frente busca a Andrés Guardado que se resbala [...]*. No obstante, creemos que no todos los presentes de indicativo podrían sustituirse por gerundios tan fácilmente: *?[...] Andrés Guardado resbalándose, recuperándose bien*. Igualmente en: *?[...] la gente rápidamente metiéndose con él [...]*.

Los especialistas futbolísticos, Cuauhtémoc Blanco, Javier Zanetti y Javier Aguirre, intervienen regularmente en la crónica específicamente en la fase de comentario. Los tres especialistas son futbolistas que jugaron en sus respectivas selecciones, Blanco y Aguirre para la selección mexicana y Zanetti para la argentina. Vale la pena mencionar que Cuauhtémoc Blanco sigue siendo jugador activo en el club Puebla; mientras que Javier Zanetti y Javier Aguirre son futbolistas retirados, Aguirre se retiró en 1992 y Zanetti lo hizo apenas en mayo de 2014, un mes antes del inicio de la Copa del Mundo en Brasil.

Ahora bien, los comentarios ofrecidos por los tres especialistas en la crónica que nos ocupa son siempre inducidos por el periodista principal, ya que éste designa al especialista para que intervenga en la crónica, tal como apreciamos en (2). En la intervención del especialista Cuauhtémoc Blanco, es interesante notar que dos de sus comentarios se producen en presente de subjuntivo: *apriete y tenga*, construcciones verbales generadas por la pregunta del periodista principal: *¿qué podemos esperar de este partido?* Asimismo, advertimos cómo luego de los enunciados en subjuntivo, el especialista lanza una hipótesis a través de una construcción condicional con la prótasis en presente de indicativo: *tiene* y la apódosis en futuro perifrástico: *va a generar*.

- (2) **Andrés Vaca:** Te pregunto, Cuauhtémoc Blanco, tú estuviste ahí, ¿qué podemos esperar de este partido?
Cuauhtémoc Blanco: Pues, que México apriete el equipo holandés, y que tenga el balón, creo que si México tiene, tiene el balón, creo que va a generar muchas oportunidades de gol.

Mientras identificamos a dos periodistas principales y tres especialistas-comentaristas en esta primera crónica, sólo advertimos la presencia de un periodista deportivo, Miguel Gurwitz, que se sitúa de manera adyacente al terreno de juego e interviene exclusivamente cuando el periodista principal se lo solicita, ya sea porque éste desea que haya una aclaración sobre lo que sucede a nivel de cancha, tal como se aprecia en (3), ya sea porque le solicita una opinión que sirva para reforzar la idea que acaba de esclarecer en su narración, como sucede en (4).

- (3) **Andrés Vaca:** Ahora sí. Está corrigiendo. Tú estabas muy cerquita, Miguelón, hubo falta sobre Rafa Márquez.
Miguel Gurwitz: Sí, pero se tardó una eternidad el árbitro en señalar la falta; un jalón sobre la camiseta clarísimo sobre Rafa Márquez [...]
- (4) **Andrés Vaca:** Robben se mete entre dos y, se puede meter al área, sigue Robben, centro que acaba pegando en el pecho de Rafa Márquez, pide mano, no hay nada, y la barrida es perfecta porque rebota en saque de banda para la, para el capitán, Miguel Gurwitz, que está entregando todo.
Miguel Gurwitz: Sí, genial, Rafa en la cobertura a la hora de leer la jugada, sabía que iba a a picar esa zona el propio Robben y luego en un impulso espectacular rescata la pelota para enviarla a servicio de mano.

Cabe mencionar que en ambos ejemplos el periodista principal señala una apreciación respecto al capitán de la selección mexicana, Rafael Márquez; en (3) una falta que le acaban de cometer y en (4) la entrega del jugador. En ambos ejemplos el periodista en el terreno de juego inicia su comentario con el adverbio de afirmación *sí* a fin de mostrar su acuerdo con el periodista principal. Cabe señalar, empero, que en (3) luego del adverbio de afirmación, el periodista en el terreno de juego emplea el conector de concesión *pero* a fin de añadir una apre-

ciación hiperbólica referente a la indicación de la falta por parte del árbitro: *se tardó una eternidad el árbitro [...]*.

En (4) advertimos cómo la intervención del periodista principal se encuentra conjugada en presente de indicativo (*se mete, hay, rebota, etc.*); mientras que la intervención del periodista en el terreno de juego se encuentra en una combinación de copretérito (*sabía, iba*) y presente de indicativo (*rescata*). La participación del cronista principal pertenece a la fase descriptivo-narrativa; mientras que la participación del periodista en el terreno de juego pertenece a la fase de comentario, ya que retoma la jugada de Rafael Márquez y la explica más detalladamente con base en su opinión.

Finalmente, la función de Javier Alarcón no es esclarecida por ninguno de los estudios aludidos en el apartado de los fundamentos teóricos. Por lo tanto, proponemos denominar el rol de este periodista como de *comentarista de fondo*, pues si bien en la crónica del partido interviene sólo de manera ocasional, sus comentarios son mucho más extensos que los de cualquier otro comentarista o especialista, con excepción evidente de las intervenciones de los periodistas deportivos principales. Asimismo, consideramos que la denominación *de fondo* para la función de este comentarista es adecuada porque a pesar de sus intervenciones esporádicas, su comentario no sólo es extenso, sino también analítico sobre las jugadas más trascendentales de ambas selecciones en lo que ha transcurrido el partido.

En (5) apreciamos cómo una vez más el periodista principal cede la palabra al comentarista. Sin embargo, este último, a diferencia de los tres especialistas antes aludidos, hace un largo comentario utilizando diversos recursos lingüísticos, entre los más notables los adjetivos que, tal como advierte Khmelevskaia (2004: 53), caracterizan la crónica futbolística y evidencian la fase de comentario a la que pertenece esta intervención. Entre los adjetivos identificamos que la mayoría tiende a ser de apreciación o evaluación: *buen, caliente, seguro, parado(s), etc.* En menor medida distinguimos algunos adverbios de modo: *bien y mal*, y de cantidad: *muy*. Asimismo, notamos la presencia del enunciado exclamativo *¡Bien, México!* en dos ocasiones, construcción prototípica de la fase de comentario.

- (5) **Andrés Vaca:** [...] ¡Grandes goles de Miguel Layún!, pero nadie pudo tocar la pelota en este ángulo. Televisa, Javier Alarcón, ¡qué partido tenemos!

Javier Alarcón: ¡Bien, México! Fabricando con mucho sentido, con muy buen criterio las últimas dos: la de Oribe que no tenía otra más que incrustarla individual y, ahora este centro caliente en diagonal, donde Layún exhibe a su marcador. Ya se vio que en ese pique de veinte metros, estando los dos parados, Miguel Layún puede ganarle la batalla a ese lateral derecho de la selección de Holanda. ¡Bien, México! Insisto, muy seguro, sus procedimientos son los mismos, los empiezan a desarrollar con mayor eficacia de medio campo hacia adelante, lo que dice Cuauhtémoc que es la ley para esta selección holandesa. Pretendió tener la pelota 10 minutos, no es lo mejor de ellos, y lo que están buscando es que México se equivoque, que México quede mal parado para buscar una contra que es de vértigo frontal, aquí está la lesión de Jong, cuando trata de cerrar el camino, de anticipar sobre Herrera y termina él falseando y tiene que dejar su sitio en el terreno de juego. Se escucha el “Oribe Peralta” que acaba de gritar la afición hace una semana.

4.2 Segundo partido: Argentina vs. Bélgica

En el segundo juego de nuestro corpus, el partido entre Argentina contra Bélgica, intervienen los siguientes participantes: Christian Martinoli, Jorge Valdano, Luis García y Jorge Campos. Es importante advertir que a diferencia del primer partido donde intervienen siete participantes, en éste sólo se presentan cuatro, Christian Martinoli como periodista principal para relatar el partido y los otros tres como especialistas para hacer comentarios. Los tres especialistas son ex futbolistas seleccionados en sus respectivos equipos nacionales, Valdano para Argentina, mientras que García y Campos para México. Cabe mencionar que en esta crónica no hay nadie que desempeñe la función de periodista en el terreno de juego.

Por un lado, Christian Martinoli, el periodista deportivo principal, se dedica a hacer la narración del partido intercalando de vez en cuando fases de comentario, tal como observamos en (6), en donde comienza su intervención narrando dos acciones realizadas por parte del jugador argentino Basanta, e inmediatamente después hace dos comentarios, uno respecto al ritmo de juego y otro sobre lo

que se juega la selección argentina en el marco de dicho partido. Es precisamente en los momentos de menor celeridad, como éste, en los que el periodista se permite hacer más comentarios.

- (6) **Christian Martinoli:** Sale Basanta y va hacia atrás. Baja un poquito el ritmo del partido en estos instantes. Argentina se juega su credibilidad en la Copa contra Bélgica.

En el ejemplo (7) observamos otra intervención del periodista principal en la que relata y comenta las diferentes acciones del partido haciendo uso de un abanico de tiempos verbales, éstos son pretérito en una construcción perifrástica de gerundio: *terminó raspando*, presente tanto en su forma simple: *se prepara*, como en su forma progresiva: *están defendiendo*, futuro simple: *llegará*, y perifrástico: *va a pegar*, copretérito tanto en una perífrasis de infinitivo: *iba a hacer*, como en su forma progresiva: *estaban defendiendo*.

- (7) **Christian Martinoli:** La terminó raspando con las yemas, otro córner más. Se prepara con la toma cerrada, ventaja para los once que están defendiendo, le va a pegar Lavezzi, llega con la bola, no hay problema, a dos tiempos gana, tiene que aguantar, porque todos estaban defendiendo y ahora sí se va al contragolpe, señoras y señores, o por lo menos con velocidad llegará Bélgica porque ya hay seis argentinos en zona defensiva, De Bruyne con el cambio de juego, la va a bajar Hazzard, le mete el pecho, la termina perdiendo, ahí estaba Pérez, Higuaín, se abre la cancha, van dos contra el mundo, Higuaín contra el planeta, Higuaín, Higuaín, Higuaín, Higuaín, Higuaín, Higuaín, Higuaín, Higuaín, ¡palo! ¡lba a hacer el gol de su vida Pipa Higuaín! Como nadie lo acompaña, dice 'ahí te voy' y hace túnel sobre la marcha a Kompany y la pone en el travesaño.

En esta misma intervención se advierte cómo el periodista logra imprimirle intensidad y emoción a la narración del partido a través de hipérbolos como: *Higuaín contra el planeta* a fin de exagerar la situación de la falta de acompañamiento que debe padecer el delantero argentino. Asimismo, el periodista se vale

de repeticiones como el decir siete ocasiones el apellido del mismo jugador argentino, *Higuaín*, para señalar que el atacante se encuentra en una clara oportunidad de anotar gol. Por último, se advierte el uso de exclamaciones como *¡palo!* en donde a través de la sola mención del nombre común el teleauditorio comprende perfectamente que el balón pegó en el travesaño y no se logró el gol. Toda la intervención referida con gran celeridad nos lleva a coincidir con lo que señala Regalado (2006: 88): “Los periodistas aparentemente se involucran tanto en el juego, que parecen ser ellos los que están enfrentando a los jugadores, relatan el juego a un ritmo acelerado [...]”.

A lo largo de la participación del periodista principal intervienen los diferentes especialistas. En este partido, a diferencia del primero, el periodista principal no tiene que nombrar al especialista para que éste intervenga en la crónica, como vemos en (8), donde parecería que espontáneamente Valdano decide intervenir para hacer un comentario respecto a la última acción narrada por Martinoli: *cayó Mascherano*, hablando primero de la diferencia en peso físico entre argentinos y belgas para establecer enseguida una comparación entre Mascherano y los dos jugadores belgas que lo marcan. Luego del comentario de Valdano, Martinoli retoma la palabra con un comentario sobre Bélgica que parecería contradecir lo expresado por el especialista, pero sin reparar en ello, el periodista continúa la narración del partido. Al respecto, Regalado (2006: 88) apunta: “[...] en muchas ocasiones los comentarios no tienen mucha relación con lo que se está observando en el terreno de juego”. Consideramos que dichas imprecisiones pueden deberse a la intensidad y emoción con las que el periodista narra el partido.

(8) **Christian Martinoli:** [...]descarga con Hazard, el hombre que terminó con polémica con José Mourinho, un futbolista al que le pidió el portugués un poco más de juego defensivo, más de recuperación, cuando él es un lírico de la canchas, *cayó Mascherano*, se empiezan a aventar miradas de ésas verdaderamente que matan.

Jorge Valdano: Bueno, da una sensación de diferencia de peso físico entre uno y otro equipo en estos primeros minutos. En este duelo, por ejemplo, se ve que hay una cabeza de diferencia entre Mascherano y cualquiera de los dos que ocupan esa zona en el centro de la cancha. ¡Rebotó Mascherano!

Christian Martinoli: Físicamente un equipo muy poderoso el belga, trazo largo que pone Vertonghen, la venía ganando Fellaini [...]

En el ejemplo (9) observamos una vez más cómo el periodista principal de esta segunda crónica no necesita nombrar al especialista Luis García para que éste intervenga con un comentario. En efecto, el especialista lanza su comentario cuando lo cree conveniente, esto es cuando no se concretiza la jugada de gol por parte del equipo argentino. García comenta lo que acaba de narrar el periodista principal y parecería que más que hacer un comentario aledaño al suceso, lo que el especialista pretende es retomar dicho suceso para explicarlo con mayor precisión y claridad al teleauditorio, exponiendo en qué falló el delantero argentino que provocó que no pudiera anotar gol.

(9) **Christian Martinoli:** [...] ¡qué buena pelota! Puede ser el primero, Messi, le mete el centro, desde el fondo Kompany rechaza, aquí la saca el capitán.

Luis García: Sí. Lo que es Messi, ¿no? En un momento digamos de cierto agobio de Bélgica, el tipo se, se pone de frente, cambia de dirección y ahí se la deja en mano a mano dentro del área, ¿no? Yo pienso que eso es lo que tiene el diez argentino. Da la impresión que Messi en vez de atacar la pelota, la deja entrar en demasía y es por eso que pierde un tiempo para su equipo.

Christian Martinoli: Ya va contra Vertonghen en dos ocasiones Di Maria, cerca de él estaba Biglia, se la dan a otro de los contenciones [...]

Si bien hemos señalado que el periodista principal no necesariamente designa al especialista para que éste intervenga en la crónica del partido, cuando Martinoli considera conveniente pasar la palabra al especialista Jorge Campos, sí lo nombra. Lo anterior sucede, suponemos, porque este especialista no interviene de manera espontánea como lo hacen los otros dos; de tal suerte que el periodista principal decide nombrar al especialista cada vez que considera oportuno que éste participe en la crónica. Lo anterior se advierte en (10) donde el especialista es interpelado por su nombre en diminutivo y su apellido para luego recibir un

cuestionamiento directo del periodista. El uso del diminutivo evidencia una relación simétrico-afectiva entre los interlocutores.

Podemos notar que la primera intervención del especialista en este ejemplo es muy breve, incluso no presenta verbo alguno. Recordamos que Mathon & Boulakia (2009: 288) nos advierten sobre el uso de construcciones cortas y precisas, pero en la fase narrativo-descriptiva por parte del periodista principal que por lo general no cuenta con mucho tiempo para relatar las acciones del partido. Aquí observamos una frase escueta y sin verbo en la fase de comentario por parte de un especialista y luego un momento de risa. Lo anterior produce que los otros dos especialistas e incluso el periodista quieran intervenir en un espacio que resulta casi completamente inaudible para el teleauditorio por las risas y el traslape en los turnos de habla. Podríamos suponer que en este pasaje de comentario no se cumple el objetivo señalado por Marín (2000) en donde la crónica futbolística no resulta ni clara ni precisa para el teleauditorio, perdiendo así su atractivo.

(10) **Christian Martinoli:** [...] Jorgito Campos, ¿qué te parece hasta el momento el partido?

Jorge Campos: Muy, muy cerrado, ¿no? La verdad que los porteros muy bien ¡eh! Después de un milagro [risas]

[Turno simultáneo con Jorge Valdano] **Luis García:** [inaudible] ahí está, le da [inaudible]

[Turno simultáneo con Luis García] **Jorge Valdano:** [inaudible] La demostración científica.

Jorge Campos: Vas a ver a [inaudible], quisiera haberla llegado hasta ahí.

Christian Martinoli: No llegaba ni con la mano.

Luis García: Lo tuyo es asqueroso, no sé ni cómo jugaste tú.

Christian Martinoli: Origi. Sale Basanta y va hacia atrás [...]

4.3 Tercer partido: Brasil vs. Alemania

En el tercer juego de nuestro corpus, la semifinal de Brasil contra Alemania, participan dos periodistas principales: Andrés Vaca en el primer tiempo y Raoul 'Pollo' Ortiz en el segundo. Asimismo, intervienen dos especialistas, por un lado,

Cuauhtémoc Blanco, ex seleccionado mexicano, y por el otro, Arturo Brizio, ex árbitro mexicano distinguido a nivel internacional y considerado analista deportivo de esta televisora. Cabe mencionar que este último suele concentrar sus comentarios en las jugadas polémicas marcadas por los árbitros. Tal como lo hemos mencionado previamente, a pesar de que la primera y la tercera crónicas fueron tomadas de la misma televisora, en la primera intervienen siete participantes, mientras que en ésta intervienen cinco.

En el pasaje mostrado en (11) observamos cómo en medio de dos comentarios, uno sobre el entrenador de la Selección de Alemania y otro sobre el estadio donde se llevan a cabo las acciones del partido, el periodista principal, Andrés Vaca, hace mención de los personajes involucrados en la posesión del balón para establecer una jugada ofensiva, característica elucidada por Mathon & Boulakia (2009: 288). Asimismo, se aprecia claramente cómo no se menciona el nombre de la jugada, sólo el nombre de cada uno de los jugadores involucrados.

- (11) **Andrés Vaca:** Y del otro lado Joachim Loew nunca jugó con selección mayor, nada más 4 partidos en la sub 21, y ésta es su tercera semifinal consecutiva desde el banquillo. Las pasadas no como entrenador, pero esta vez sí. Julio César... Dante... Luis Gustavo... David Luiz... Dante. Además este estadio, Pollo, lo platicábamos, ayuda el doble porque se hace un eco especial por el techo, ¿no?

En (12) contamos con un fragmento del inicio de la narración del segundo tiempo del partido. En dicho fragmento se observa cómo el periodista principal hace uso de dos anáforas, una léxica: *el del París Saint-Germain* para hacer referencia a David Luiz y la otra pronominal: el pronombre demostrativo *éste* para referirse a Miroslav Klose. Asimismo, el periodista hace uso de tres catáforas léxicas al momento de referirse a Alfredo di Stéfano: *la saeta rubia*, *un jugador histórico para el Real Madrid* y *un jugador histórico en el futbol mundial*; las tres catáforas son sintagmas nominales, la primera constituida de *determinante + nombre común + adjetivo* y las dos últimas formadas de *determinante + nombre común + adjetivo + sintagma preposicional*. Tal como propone Mapelli (2009), en la crónica futbolística es fácil localizar una diversidad de anáforas y catáforas a fin de garantizar la atención del teleauditorio.

- (12) **Raoul Ortiz:** Tratarán de revertirlo, pero eso, eso sería más que pedir un milagro; prácticamente imposible. David Luiz. Toma la pelota el del París Saint-Germain, ahora con Dante. La presión es de Miroslav Klose, éste tiene que retroceder hasta la zona de Julio César, y hoy, digo, el partido nos lo permite, curiosamente, no se, no se dio ni un minuto de silencio por el sensible fallecimiento de, pues la Saeta Rubia, hablamos de un jugador histórico para el Real Madrid, un jugador histórico en el fútbol mundial, hablamos por supuesto de Don Alfredo di Stéfano [...]

El ejemplo (13) nos parece un fragmento de crónica digno de análisis, pues el periodista principal, Raoul Ortiz, narra un segmento de la segunda mitad del partido y entre su narración permite que los comentaristas e incluso el periodista principal del primer tiempo participen con diversas fases de comentario. Ciertamente, tal como aseveran Mathon & Boulakia (2009: 290), existen momentos apropiados para establecer fases de diálogo entre especialistas y periodistas. Esta fase de diálogo o interacción a la que aludimos es posible por las características del segundo tiempo del partido. En efecto, el hecho de que el equipo alemán vaya ganando cinco goles contra cero al equipo brasileño hace que la narración de todas las acciones se vuelva un poco tediosa y en su lugar, el periodista prefiere hacer intervenir a todos los participantes de la crónica con un abanico de comentarios.

En primer lugar, vemos cómo Ortiz, el periodista principal, designa a Miguel Gurwitz, periodista en el terreno de juego, para invitarlo a comentar la nula importancia que dio la FIFA a la muerte de Alfredo di Stéfano. Luego de la participación de Gurwitz, el periodista principal interviene con comentarios y narración del partido. Enseguida, sin que se lo solicite Ortiz, el periodista encargado de narrar el primer tiempo, Andrés Vaca, interviene con otro comentario. Al finalizar la intervención de éste, Ortiz retoma la palabra reafirmando lo señalado por su compañero y continúa con la narración del partido. Luego, pide la participación del especialista Cuauhtémoc Blanco que comenta el papel del árbitro en la jugada que acaba de acontecer. Una vez concluida la intervención de Blanco, el periodista principal retoma la palabra para hacer un cuestionamiento al otro especialista de la crónica, Arturo Brizio, éste responde al cuestionamiento

y Ortiz le vuelve a formular otra pregunta a la que el especialista vuelve a dar respuesta. Por último, el periodista comenta y continúa la narración.

(13) **Raoul Ortiz:** [...] Pero sí es, es de llamar la atención, Miguelón que cero pronunciamiento sobre la muerte de Don Alfredo di Stéfano.

Miguel Gurwitz: Sí, correcto. [...] La prudencia en la FIFA, sin embargo todo se ha mantenido así, lo que es un desatino, ¿no? Una descortesía de parte de de la FIFA.

Raoul Ortiz: [...] Las caras tristes, largas, derrotadas. Sin ningún tipo de esperanza, son las que se manejan en este estadio del Mineirão.

Andrés Vaca: Y la verdad que, hay que resaltar, ¿no? que en todos los partidos que hemos estado de Brasil en esta Copa del Mundo [...] es increíble, es especial.

Raoul Ortiz: Sí. Se sienten derrotados [...] Piden penalti, piden penalti... ¡No! No hay penalti. Marco Rodríguez con toda naturalidad dice “juegue”, dice “sigue” [...] Y aquí la repetición, mi Cuau.

Cuauhtémoc Blanco: No, ¡qué bien, Pollo! ¿No? La verdad, ¡qué personalidad tiene Marco Rodríguez! En las dos jugadas [...] La verdad que ¡qué personalidad!

Raoul Ortiz: Ahora, y yo te pregunto, Arturo Brizio, en dado caso de terminar así su actuación Marco Rodríguez, ¿tiene posibilidades reales de pitar la final de la Copa del Mundo?

Arturo Brizio: Ninguna posibilidad, Pollo, ninguna posibilidad. Aquí acaba su actuación Marco en este mundial. Los semifinalistas no tienen ni tercer, ni cuarto, ni final.

Raoul Ortiz: Perfecto. Entonces, ¿quién te late, para, para la posible final?

Arturo Brizio: Yo me pronuncié por Rizzoli, el italiano [...] se puede esperar cualquier cosa, ¿no?

Raoul Ortiz: Sí. Algo me dice que va a ser Howard Webb; otra vez Philipp Lahm por el medio, termina rompiéndola [...]

Vale la pena notar que el periodista principal del segundo tiempo designa a todos los participantes de la crónica para que éstos participen, con la excepción

del periodista principal del primer tiempo quien parece intervenir sin ser interpelado. Asimismo, resulta interesante advertir la manera de nombrarse entre periodistas y especialistas, pues Ortiz designa al periodista en el terreno de juego a través del apodo ‘Miguelón’ y a uno de los especialistas lo llama mediante el sintagma nominal ‘mi Cuau’, este especialista le responde a su vez por medio del sobrenombre ‘Pollo’. Estas tres designaciones nos dejan ver cierta proximidad y una relación simétrica entre el periodista principal y los dos comentaristas. No obstante, cuando Ortiz solicita la participación del segundo especialista, hace referencia a éste a través de su nombre y su apellido ‘Arturo Brizio’, empero este último nombra a su vez al periodista mediante su apodo; ambas designaciones nos hacen suponer cierta distancia y una relación asimétrica entre ambos interlocutores en la que el especialista Brizio despliega una posición superior respecto al periodista principal.

Tal como lo establece Arango (2007: 63), la relación entre los periodistas “está enmarcada por la camaradería y la ayuda mutua”. Aunque la autora se refiere a los periodistas que trabajan en el marco de prensa escrita, nosotros observamos esta misma relación de camaradería entre los participantes de una crónica futbolística, pues todos tienen un objetivo común: presentar una crónica bien encauzada que resulte atractiva para el teleauditorio. Asimismo, vemos que aunque exista una relación asimétrica entre periodista y especialista, se evidencia respeto del primero hacia el segundo, sin olvidar la camaradería de la que habla Arango.

5. CONCLUSIONES

Hemos visto que en los tres partidos que constituyen nuestro corpus el número de participantes varía considerablemente. En efecto, en el segundo partido de nuestro corpus intervienen sólo cuatro participantes: tres especialistas y un periodista principal. No hay periodista en el terreno de juego. En el tercer partido intervienen cinco participantes: dos periodistas principales, dos especialistas y un periodista en el terreno de juego. Finalmente, en el primer partido intervienen siete participantes: dos periodistas principales, tres especialistas, un periodista en el terreno de juego y un comentarista que denominamos *de fondo* por el tipo de intervención que despliega.

Con base en lo sintetizado en el párrafo anterior, concluimos que el cargo de periodista en el terreno de juego podría catalogarse como una función secundaria. Asimismo, identificamos la función de comentarista de fondo que se presenta sólo en eventos muy especiales, y por ende, también es secundaria. Finalmente, determinamos que la función de especialista resultó la más frecuente, al menos en el presente corpus, y ésta junto con la de periodista principal podrían considerarse funciones primordiales.

En lo referente a los rasgos sintácticos, observamos que los periodistas deportivos principales hacen uso de todo un abanico de tiempos y modos verbales. Aunque el presente de indicativo constituye el tiempo verbal por excelencia en el marco de la fase descriptivo-narrativa, no es el único, pues se recurre con frecuencia a futuro simple y perifrástico, pretérito, copretérito así como gerundio e infinitivo. Igualmente, existe un vaivén entre presente y pretérito de indicativo en las fases de comentario.

En cuanto a las anáforas, las léxicas se emplean más a menudo cuando el periodista dispone de más tiempo porque se presenta una pausa en la celeridad del partido. Periodistas y especialistas usan anáforas léxicas que van desde la mención de un sustantivo, hasta anáforas más extensas que involucran la presencia de sintagmas preposicionales. Las anáforas pronominales se emplean durante los momentos disputados del partido, ya que son cortas y el receptor del texto logra ubicar su referente sin problema alguno.

Por último, consideramos que el presente estudio logra establecer algunos rasgos sintácticos propios de la crónica futbolística en transmisiones de televisión mexicana con base en las diferentes funciones desempeñadas por los participantes que intervienen en ella. Nos parece conveniente que se siga trabajando la crónica de fútbol así como de otros deportes con base en diferentes corpus a fin de elucidar atributos lingüísticos que nos permitan caracterizar de mejor manera la crónica deportiva.

BIBLIOGRAFÍA

- ARANGO VILLEGAS, Catalina (2007): *Rutinas de producción periodística en Caracol Radio*. Bogotá: Universidad de Manizales.
- ARMAÑANZAS, Emy & SÁNCHEZ GÓMEZ, Fernando (2009): "El lenguaje

- de lucha en las crónicas de boxeo de Manuel Alcántara” en *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 39, 3-34.
- ARMAÑANZAS, Emy (2008): “Entre el crochet y el endecasílabo. Manuel Alcántara cronista de boxeo” en VV.AA, *El artículo literario: Manuel Alcántara*: 239-261.
- AUGENDRE, Sandra, MATHON, Catherine, BOYÉ, Gilles, & KUPSC, Anna (2014) : « Influence des contraintes extra-linguistiques sur le discours : cas du commentaire sportif télévisé » in *Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française – CMLF 2014*, 1905-1924.
- CASTRO ODIO, Lydia A. (2011): “Análisis lingüístico de una muestra del *Noticiero Nacional Deportivo*”, En Raúl Ávila (ed.) *Variación del español en los medios*. México: El Colegio de México, 215-232.
- CORADO VALENZUELA, Hilder (2011): *Análisis Retórico de los Signos Sonoros y Lingüísticos de la Narración Radiofónica de Fútbol en Emisoras de Frecuencia Modulada*. Tesis. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.
- KHMELEVSKAIA, Inna (2004) : « Le commentaire du match de football en Russie et en France » in *Mediamorphoses* 11, 52-56.
- LANZAGORTA, Alfonso (2009): “Análisis periodístico de la crónica del béisbol” en *Razón y Palabra. Deporte Cultura y Comunicación* 69, 1-11.
- MAPELLI, Giovanna (2004): “Locuciones del lenguaje del fútbol” in *Atti del XXI Congresso dell’AISPI, Letteratura della memoria. La memoria delle lingue: la didattica e lo studio delle lingue della penisola iberica in Italia*, 171-181.
- MAPELLI, Giovanna (2009): “La prima pagina del ‘Marca’: specchio della creatività del linguaggio del calcio” en Beatriz Hernán-Gómez (ed.) *Il linguaggio dello sport, la comunicazione e la scuola*, Milán: LED, 199-213.
- MATHON, Catherine, & BOULAKIA, Georges (2009) : «Le commentaire sportif en direct: une combinatoire de différentes fonctions de la prosodie» in *Actes/Proceedings from IDP (Interface Discours & Prosodie)*, 287-301.
- MEDINA MONTERO, José Francisco (2009): “La metáfora en el léxico futbolístico: el caso de la actividad deportiva en español, y algunas propuestas de traducción al italiano” en Luis Luque Toro (ed.), *Léxico Español Actual II*: 155-202

- MORALES MONROY, Josué Clodoaldo (2009): *Estudio comparativo del lenguaje retórico utilizado por los narradores y comentaristas de fútbol de Emisoras Unidas y Red Deportiva*. Tesis. Guatemala: Universidad de San Carlos.
- MARÍN MONTÍN, Joaquín M. (2000): “La crónica deportiva: José A. Sánchez Araujo” en *Ámbitos* 5: 241-257.
- SEGURA SOTO, Gustavo Adolfo (2009): “Prepara, apunta, dispara... fusila al portero, la metáfora bélica en el fútbol” en *Káñina, Revista de Artes y Letras* XXXIII Especial, 67-74.
- QUINTERO RAMÍREZ, Sara (2013a): “Joyita a la defensiva: análisis sintáctico de locuciones en crónicas beisboleras” en *Kaleidoscopio* 19 (10), 65-77.
- QUINTERO RAMÍREZ, Sara (2013b): “Tropos en la crónica beisbolera en emisiones televisivas latinoamericanas” en *Journal of Linguistics and Language Teaching* 4 (2), 83-99.
- REGALADO ORTEGÓN, Doris Consuelo (2006): “Expresiones emotivas del discurso periodístico deportivo” en *Cuadernos de Lingüística Hispánica* 7, 85-94.
- RODRÍGUEZ JULIÁ, Edgardo (2011): “El béisbol y sus metáforas” en *Dilo: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española* 4, 6-10.
- VIVERO GARCÍA, María Dolores (1997): “La anáfora desde una perspectiva textual” en *Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses* 12, 533-544.

Fecha de recepción: 11 de diciembre de 2014

Fecha de aceptación: 2 de marzo de 2015